

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2017/200102]

22 DECEMBER 2016. — Besluit van de Waalse Regering tot uitvoering van artikel L1124-21, § 1, van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie

De Waalse Regering,

Gelet op het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie, inzonderheid op artikel L1124-21, § 1, vervangen bij het decreet van 18 april 2013;

Gelet op het rapport van 3 november 2016 opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2^o, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op advies nr. 60.443/4 van de Raad van State, gegeven op 14 december 2016, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van de Plaatselijke Besturen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Art. L1124-21, § 1, van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie treedt in werking op de eerste dag van de maand na afloop van een termijn van tien dagen die ingaat op de dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 2. De Minister van de Plaatselijke Besturen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 22 december 2016.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van de Plaatselijke Besturen, de Stad, Huisvesting en Energie,

P. FURLAN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/200103]

22 DECEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon adoptant les valeurs limites de bruit pour les grands axes routiers

Le Gouvernement wallon,

Vu la Directive 2002/49/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 juin 2002 relative à l'évaluation et à la gestion du bruit dans l'environnement;

Vu la loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 mai 2004 relatif à l'évaluation et à la gestion du bruit dans l'environnement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 septembre 2007 délimitant les agglomérations et les infrastructures devant faire l'objet de cartographies acoustiques, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 mars 2009;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 2014 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, tel que modifié;

Sur la proposition du Ministre des Travaux publics;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les valeurs limites pour les grands axes routiers visées à l'article 4, 11^o et 15^o, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 mai 2004 relatif à l'évaluation et à la gestion du bruit dans l'environnement sont les suivantes :

a) $L_{den} \geq 70$ dB(A);b) $L_{night} \geq 60$ dB(A).

Ces limites sont applicables aux grands axes routiers (pour les bruits routiers).

Art. 2. Le Ministre des Travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 22 décembre 2016.

Le Ministre-Président,

P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,

M. PREVOT

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2017/200103]

**22. DEZEMBER 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung
zur Annahme der Lärmgrenzwerte für die Hauptverkehrsstraßen**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Richtlinie 2002/49/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Juni 2002 über die Bewertung und Bekämpfung von Umgebungslärm;

Aufgrund des Gesetzes vom 18. Dezember 1973 über die Lärmbekämpfung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 13. Mai 2004 über die Bewertung und Bekämpfung von Umgebungslärm;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 13. September 2007 zur Abgrenzung der Ballungsräume und Infrastrukturen, für die Lärmkarten erstellt werden müssen, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 12. März 2009;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 2014 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung in der geänderten Fassung;

Auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten,

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die in Artikel 4 Ziffer 11 und 15 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 13. Mai 2004 über die Bewertung und Bekämpfung von Umgebungslärm erwähnten Grenzwerte für die Hauptverkehrsstraßen sind folgende:

a) $L_{den} \geq 70$ dB(A);

b) $L_{night} \geq 60$ dB(A).

Diese Grenzwerte finden Anwendung auf die Hauptverkehrsstraßen (für den Verkehrslärm).

Art. 2 - Der Minister für öffentliche Arbeiten wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Namur, den 22. Dezember 2016

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe

M. PREVOT

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2017/200103]

**22 DECEMBER 2016. — Besluit van de Waalse Regering
tot aanneming van de geluidsgrenswaarden voor de grote verkeersassen**

De Waalse Regering,

Gelet op Richtlijn 2002/49/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 25 juni 2002 inzake de evaluatie en de beheersing van omgevingslawaai;

Gelet op de wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van de geluidshinder;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 13 mei 2004 betreffende de evaluatie en de beheersing van omgevingslawaai;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 13 september 2007 tot afbakening van de agglomeraties en infrastructuur die het voorwerp van geluidshinderkaarten moeten uitmaken, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 12 maart 2009;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 juli 2014 tot vastlegging van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten, zoals gewijzigd;

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De grenswaarden voor de grote verkeersassen bedoeld in artikel 4, 11° en 15°, van het besluit van de Waalse Regering van 13 mei 2004 betreffende de evaluatie en de beheersing van omgevingslawaai zijn de volgende :

a) $L_{den} \geq 70$ dB(A);

b) $L_{night} \geq 60$ dB(A).

Deze grenswaarden zijn van toepassing op de grote verkeersassen (voor het verkeerslawaai).

Art. 2. De Minister van Openbare Werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 22 december 2016.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,

M. PREVOT